

ИРИНА РЕЙЕВНА ТАКАЛА

кандидат исторических наук, доцент кафедры зарубежной истории, политологии и международных отношений Института истории, политических и социальных наук Петрозаводский государственный университет
старший научный сотрудник Института языка, литературы и истории

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Федеральный исследовательский центр «Карельский научный центр Российской академии наук» (Петрозаводск, Российская Федерация)

irina.r.takala@gmail.com

МАРИЯ АНДРЕЕВНА КОРОБЕЙНИКОВА

студент Института истории, политических и социальных наук Петрозаводский государственный университет (Петрозаводск, Российская Федерация)

mashka.maha.08@gmail.com

AD FONTES: ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ПОБРАТИМСКИХ СВЯЗЕЙ ПЕТРОЗАВОДСКА С ГОРОДАМИ ФИНЛЯНДИИ

А н н о т а ц и я . В статье представлен краткий обзор истории побратимского движения, ставятся вопросы о степени исследованности побратимских связей городов Республики Карелия и Финляндии. Особое внимание уделено лакунам в изучении отношений Петрозаводска с финскими городами-побратимами Варкаусом и Йознсуу. Авторы приходят к выводу, что история карельско-финляндских побратимских связей остается слабо изученной, и предлагают обзор источниковой базы, прежде всего документов, отложившихся в карельских архивах, с целью сориентировать потенциальных исследователей истории трансграничного сотрудничества муниципалитетов России и Финляндии. В условиях современной международной ситуации необходимость проведения подобного рода исследований представляется весьма значимой и актуальной.

К л ю ч е в ы е с л о в а : города-побратимы, СССР, Россия, Финляндия, Карелия, Петрозаводск, Варкаус, Йознсуу, трансграничное сотрудничество, архивные источники

Д л я ц и т и р о в а н и я : Такала И. Р., Коробейникова М. А. Ad fontes: проблемы изучения побратимских связей Петрозаводска с городами Финляндии // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2023. Т. 45, № 2. С. 16–25. DOI: 10.15393/uchz.art.2023.865

ВСТУПЛЕНИЕ

Побратимство городов – это концепция, согласно которой муниципалитеты или города, разделенные географически или политически, образуют пару с целью развития человеческих контактов и культурных связей. В Европе такие города, как правило, называют *Twin town*, или, как в Германии, *Partnerstädte*, в Северной Америке и Австралии – *Sister city*. Впрочем, практически у каждой страны есть свое название этому явлению, а вот устоявшегося определения побратимства городов нет ни в законодательствах, ни в культуре, поскольку это всего лишь одна из модальностей международного сотрудничества на местном уровне с официальными побратимскими соглашениями и признанием их со стороны местных властей [20], [26], [28], [38].

Считается, что побратимское движение в Европе началось в 1940 году, когда были под-

писаны первые соглашения между финскими и шведскими городами. Это позволило Финляндии во время Зимней войны получить от Швеции материальную помощь для своего мирного населения. Дружба вскоре распространилась и на другие страны Северной Европы¹. По версии Американской организации «Sister Cities International» (создана в 1956 году), начало движения было положено еще раньше, в 1931 году, когда был подписан документ о побратимстве между Толедо, штат Огайо, и одноименным испанским городом².

Практика побратимства была продолжена после Второй мировой войны как способ привлечь жителей городов разных государств к более близкому пониманию друг друга и продвигать трансграничные взаимовыгодные проекты. В 1957 году была создана международная неправительственная организация «Всемирная

федерация породненных городов», в 1989 году она объединяла свыше 3 500 городов из более чем 160 стран. С 1963 года по инициативе федерации ежегодно в последнее воскресенье апреля отмечается Всемирный день породненных городов. В 2004 году движение перешло на новый уровень (создание в результате объединения с Международным союзом местных властей и ассоциацией крупных городов «Метрополис» Всемирной организации «Объединенные города и местные власти»³), и теперь всё чаще говорят о новой форме парадипломатии – городской дипломатии, которая включает в себя особые международные отношения на местном уровне, работающие параллельно с традиционной системой [1], [8], [26], [39], [41]. В глобальном мире институт побратимства остается лишь одним из многих механизмов практической реализации дипломатии городов, причем не всегда эффективным, что объясняет снижение интереса к нему в некоторых государствах. Сегодня в движении городов-побратимов участвуют примерно 2500 городов в 134 странах [26: 77]. Вместе с тем, по состоянию на 2016 год, в мире насчитывалось более 125 многосторонних сетей и форумов, содействующих дипломатии городов и международному сотрудничеству между различными муниципальными властями [41: 22].

Начало включения СССР в побратимское движение традиционно относят к 1944 году, считается, что именно тогда «породнились» советский Сталинград и английский Ковентри. Правда, никакого официального соглашения тогда подписано не было, при этом информация об установлении «дружеских отношений между Волгоградом и Ковентри» тоже разнится. На волгоградских официальных порталах называют 1943⁴, и 1944⁵ годы. В исследовательской литературе можно встретить и более ранние датировки: 1942 или даже осень 1941 года [3: 162–163], [14: 223], [25: 92], [26: 77]. В 1944 году канадский портовый город Ванкувер стал побратимом только что освобожденного черноморского порта Одесса [26:77], однако массовым движение становится на рубеже 1950–1960-х годов.

В 1964 году советские породненные города объединились в Ассоциацию по связям советских и зарубежных городов под эгидой Союза советских обществ дружбы (ССОД). Ассоциация вошла в состав Всемирной федерации породненных городов на правах коллективного члена, 20 советских городов сохранили индивидуальное членство. Ведущие позиции в дружественных связях с городами СССР в начале 1980-х годов занимали муниципалитеты Финляндии и Франции [20: 96]. Всего за время работы Ассоциации

(1964–1991) 289 городов и регионов Советского Союза установили породненные связи с 530 зарубежными муниципалитетами в 71 стране мира [26: 77]. Конечно, городские советы в СССР не могли быть самостоятельными в осуществлении международной деятельности. Тем не менее в годы холодной войны, несмотря на строгий партийный контроль и многочисленные правительственные ограничения на международные связи местных властей, движение побратимства сумело отчасти приподнять железный занавес, прежде всего в сфере межкультурной коммуникации.

С распадом СССР возникла необходимость в создании новой ассоциации. В декабре 1991 года на базе Ассоциации по связям советских и зарубежных городов была образована Международная ассоциация «Породненные города» (МАПГ), целью которой стало укрепление различных связей между городами, прежде всего в рамках СНГ⁶. Несмотря на явственный спад побратимского движения в новом тысячелетии, Ассоциация продолжает позиционировать себя его координатором. В декабре 2022 года на заседании Комиссии Совета законодателей по проблемам международного сотрудничества Российской Федерации руководство МАПГ предложило объявить 2024 год в России Годом городов-побратимов в связи с 80-летием «первого в мире породнения» между Сталинградом и Ковентри и 60-летием МАПГ⁷. Между тем в марте 2022 года Ковентри объявил о приостановке побратимских связей с Волгоградом⁸, а Турку – с Санкт-Петербургом⁹, да и практически все побратимские отношения российских городов с западными партнерами сегодня заморожены.

Интерес исследователей к истории побратимства и городской дипломатии возрос в последнее десятилетие в связи с усилением контроля со стороны российской государственной власти за муниципалитетами. В современных работах анализируется и позитивный опыт сотрудничества городов-побратимов в советское и постсоветское время, и факторы, сдерживавшие и обеднявшие это сотрудничество, и причины разрывов побратимских связей, см., например: [2], [10], [12], [13], [24], [27], [29], [30]. При этом источниковедческой особенностью практически всех современных исследований является ориентация на интернет-ресурсы: официальные сайты администраций городов и муниципалитетов, представительство МИД на местах, международных побратимских организаций и т. д. Из архивных источников используются главным образом фонды бывших партийных архивов и почти нигде не задействованы документы зарубежных

архивов (одно из исключений: [13]). Вместе с тем важно изучать материалы органов советской власти и заглянуть по ту сторону занавеса, собрав и проанализировав материалы зарубежных архивов о побратимских связях с советскими городами и регионами.

Сегодняшняя ситуация в мире еще больше актуализирует изучение истории побратимства как способа межкультурной коммуникации.

ОБ ИЗУЧЕНИИ ПОБРАТИМСКИХ СВЯЗЕЙ С ГОРОДАМИ ФИНЛЯНДИИ

Отношения Финляндии и Советского Союза после Второй мировой войны строились на основе Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи 1948 года, определившего особый статус Финляндии как составной части западного мира, но имеющей тесные и многосторонние связи с СССР. Побратимское движение между городами Финляндии и СССР восходит к 1953 году, когда о своем сотрудничестве объявили Лахти и Запорожье, Турку и Ленинград [40: 479]. Большую роль в установлении побратимского партнерства сыграло Общество дружбы «Финляндия – СССР», созданное в 1944 году: именно местные отделения общества зачастую становились инициаторами дружбы с конкретными советскими городами [17: 16], [23: 9].

Советское общество дружбы «СССР – Финляндия» было создано в 1958 году, в 1962 году появилось его карельское отделение, а в 1965 году во время неофициального визита президента Финляндии Урхо Калева Кекконена в Советский Союз было достигнуто соглашение о породнении 50 финских и советских городов [5: 67]. Тогда же были установлены дружеские отношения между Петрозаводском и финским городом Варкаус (официальный договор был подписан 10 лет спустя, в 1975 году) [18: 36–37]. Многие исследователи называют Петрозаводск одним из пионеров побратимского движения в СССР: дружеские отношения с Варкаусом начали развиваться уже в 1950-е годы, а заключенный договор стал востребованной моделью возможных форм организации деятельности для других городов-побратимов [5: 69], [16: 147], [17: 13].

Впрочем, в советское время побратимское движение развивалось неровно: у городских властей советских городов не было возможностей осуществлять полноценные дружеские контакты с побратимами. Большинство соглашений о дружбе между советскими / российскими и финляндскими городами было заключено во второй половине 1980-х и в 1990-е годы,

уже в новых условиях постсоветских реалий. В 2020 году в России и Финляндии насчитывалось около 130 пар городов-побратимов, до 2017 года на регулярной основе проводился Российско-финляндский конгресс породненных городов¹⁰. И здесь Республика Карелия как приграничный регион вновь оказалась во многом первопроходцем. В 1990-е годы все районы Карелии имели побратимские отношения с финскими муниципалитетами. Реальностью стали прямые контакты между школами, клубами, общественными, спортивными и другими организациями. Вторым финляндским побратимом Петрозаводска стал в 1994 году город Йоэнсуу. К 2022 году в Карелии и Финляндии насчитывалось 60 пар муниципалитетов-побратимов [40: 479]. Вместе с тем в 2000-х годах активность побратимского движения пошла на спад, однако появились новые формы взаимоотношений приграничных территорий на региональном уровне. В 1992 году Финляндия и Россия подписали соглашение о сотрудничестве в Мурманской области, Республике Карелия, Санкт-Петербурге и Ленинградской области. Местное сотрудничество успешно продолжалось более 20 лет. Независимая оценка (Impact Consulting Oy, 2011) показала, что региональное взаимодействие было исключительно успешным и эффективным, став моделью трансграничного сотрудничества на внешних границах ЕС¹¹. Например, весьма успешной формой взаимоотношений на региональном уровне стал проект «Еврорегион “Карелия”», объединивший в 2000 году провинции Кайнуу, Северная Карелия и Северная Похьянмаа со стороны Финляндии и Республику Карелия со стороны России с целью повышения жизнеспособности региона и качества жизни его жителей с помощью трансграничного сотрудничества¹².

В 2010-х годах побратимские связи практически полностью перешли в сферу проектной деятельности, в большей степени связанной с экономическим сотрудничеством. Проекты в сфере культуры поддерживаются в рамках Российско-Финляндского культурного форума¹³. В 2012 году Финляндия и Россия заключили новое соглашение о трансграничном сотрудничестве, целью которого являлось развитие регионов по обе стороны границы. К сожалению, в 2022 году все программы были приостановлены¹⁴.

Трансграничное сотрудничество России и ЕС, а также практики российско-финляндского взаимодействия давно привлекают внимание исследователей [33], [34], [35], [36], [37], [42]. Однако начальные этапы этого сотрудничества, в том

числе движение породненных городов, изучены еще недостаточно и весьма фрагментарно. Лишь в последние годы стали появляться работы, исследующие значимость института побратимства для развития приграничного межмуниципального сотрудничества и как серьезный фактор социально-экономического и культурного развития таких городов и регионов [15], [16], [21], [32], [36].

То же можно сказать и об истории взаимоотношений Петрозаводска с финскими городами-побратимами Варкаусом и Йюэнсуу: она остается практически не изученной. Вообще из 12 городов-побратимов Петрозаводска лишь о некоторых информация собрана в отдельные брошюры или сборники статей [9], [11], [19], [22], [23], а, например, сведения о почти тридцатилетнем сотрудничестве с Йюэнсуу трудно отыскать даже в карельской периодике и современных медиа. На этом фоне выделяются работы Л. И. Вавулинской, исследующей взаимоотношения Петрозаводска и Варкауса с использованием архивных материалов [4], [5], [6], [7], [43]. Но это лишь начало пути, который должен быть продолжен. Представляется, что без таких исследований, без глубокого изучения истории сотрудничества городов России и Финляндии с опорой на документы архивов обеих стран трудно будет восстанавливать нарушенные трансграничные связи.

В октябре 2021 года в рамках круглого стола «Побратимские связи: история и современные вызовы» (проводился онлайн, что позволило собрать на дискуссию свыше 60 человек из более чем 20 городов и районов Карелии и коммун Финляндии) была обсуждена идея о написании совместной истории побратимских связей. По мнению участников круглого стола, история сотрудничества – это важная часть истории каждого отдельного муниципалитета и его жителей, стимул к продолжению диалога между представителями разных культур и стран, к укреплению доверия между людьми¹⁵. Проект оказался замороженным, не начавшись, но работа по изучению истории побратимства городов Карелии и Финляндии продолжается. В этой связи хотелось бы обратить внимание на источниковедческие проблемы такого исследования.

СПЕЦИФИКА АРХИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Главным источником при изучении побратимских связей Петрозаводска с городами Финляндии являются архивные документы государственных учреждений и общественных организаций, тем более что задействованы они пока

очень слабо. И здесь исследователя подстерегает целый ряд трудностей.

Во-первых, документы рассредоточены по разным фондам и разным архивам. В Национальном архиве Республики Карелия (НА РК) информацию о взаимодействии городов-побратимов Петрозаводска можно найти в фондах республиканских органов советской и партийной власти¹⁶, некоторых министерств и ведомств, прежде всего культуры и внешних связей¹⁷, самого города Петрозаводска¹⁸, в личных фондах деятелей культуры¹⁹, коллекциях фотоматериалов²⁰ и т. д. В Муниципальном архиве Петрозаводска документы по связям с городами-побратимами (культурный обмен, переписка с администрациями Варкауса и Йюэнсуу) рассредоточены тоже по нескольким фондам²¹. Вполне вероятно, что сведения по побратимскому движению, прежде всего советского периода (отчеты о поездках наших делегаций в Финляндию и ответных визитах, информация о проводимых мероприятиях и их участниках и пр.), сохранились и в Архиве Управления ФСБ по РК: ведомство осуществляло строгий надзор за внешними связями региональных властей. Такой разброс документов делает работу исследователя побратимских связей весьма трудоемкой, но без нее полноценной картины отношений создать не удастся²².

Вторая проблема – это степень информативности архивных материалов. Как правило, отложившиеся в разных фондах документы не дублируют друг друга, но часто типологически схожи и их условно можно разделить на несколько основных групп:

- нормативные документы и инструкции центральных органов власти по осуществлению сотрудничества с зарубежными партнерами;
- планы побратимского обмена;
- программы мероприятий и приема делегаций;
- текстовые отчеты о поездках;
- годовые отчеты о проведенных мероприятиях в виде таблиц;
- переписка карельских чиновников с Москвой и переписка между администрациями городов-побратимов;
- списки участников обменных поездок.

Наиболее информативными являются текстовые отчеты, где достаточно подробно описываются петрозаводские мероприятия и поездки в города-побратимы, однако они встречаются крайне редко, особенно в делах советского периода. Годовые отчеты в виде таблиц дают представление о количестве проведенных мероприятий и об их характере, но без деталей и подробностей. Полную хронологию событий и досто-

верную статистику по этим таблицам воссоздать невозможно, поскольку есть они далеко не по каждому году. Также очень информативны переписки между городами-побратимами, в них содержится информация как по уже проведенным мероприятиям, так и по планирующимся – эта группа источников встречается чаще в делах постсоветского периода. Переписка карельских руководителей с Москвой дает неплохое представление о том, как центром направлялась, регулировалась, контролировалась деятельность региональных властей. Правда, велась она в сугубо лаконичной, рабочей форме, без лишней детализации, использовался в основном формат телеграмм, в которых содержатся иногда с трудом расшифровываемые сокращения. К тому же сохранилась эта внутренняя переписка далеко не в полном виде (иногда диалоги обрываются на полуслове) и порой трудно понять, о чем конкретно идет речь.

Программы мероприятий по приему иностранных делегаций могут быть полезны исследователю далеко не всегда, поскольку зачастую это просто деловое расписание: время приезда группы из Йюэнсуу, название гостиницы, часы обедов, мероприятий, совещаний. При отсутствии описания мероприятий, протоколов, а часто и тем совещаний и встреч фиксируется лишь сам факт поездки и ее даты без какого-либо содержательного наполнения.

Списки участников обменных поездок могли бы быть очень полезны для анализа специфики побратимских связей на разных этапах сотрудничества, но такие списки в документации многих поездок отсутствуют.

Еще одна важная особенность, которая также осложняет изучение данной темы: во многих документах не указывается название города, информация ограничивается фразами «поездка делегации в Финляндию», «гастроли в Финляндию», «командировка в Финляндию» и т. д. Определить место или места назначения в этом случае чрезвычайно трудно. Стоит отметить, что тенденция к обобщению в документах прослеживается с увеличением контактов: чем больше контактов, тем чаще отсутствуют названия конкретных городов.

Есть и целый ряд других сложностей при работе с архивными документами. Например, большая часть переписки администрации Петрозаводска с муниципалитетами Варкауса и Йюэнсуу велась в 1990-е годы по факсу, краска на факсовой бумаге со временем выцветает, поэтому уже сейчас многие документы читаются с большим трудом.

Хуже всего выглядит документальная база общественных организаций, которые также были активными участниками побратимского движения. Так, при рассмотрении документов фонда Карельского отделения общества «СССР – Финляндия»²³ не было обнаружено ни одного документа, относящегося к побратимским связям, нет даже материалов о мероприятиях, проводившихся отделением.

ВМЕСТО ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Таким образом, основными проблемами источниковой документальной базы для изучения побратимских связей Петрозаводска с Варкаусом и Йюэнсуу становятся разбросанность материалов по многочисленным фондам, неполная, а порой и плохая сохранность документов, отсутствие необходимой конкретики в некоторых из них.

Существующие лакуны могут быть восполнены источниками другого рода.

Практически незадействованным источником информации остается республиканская пресса, особенно на финском языке. Конечно, материалы прессы советского периода выглядят достаточно однородно и однозначно: жесткий партийный контроль не оставлял места для самостоятельных журналистских оценок. Тем не менее при серьезном, комплексном анализе газет и журналов, вышедших в Карелии, помимо фактологического материала, можно извлечь массу информации об особенностях республиканского побратимского движения. В этом плане, например, очень интересно было бы сравнить материалы, публиковавшиеся на русском и финском языках, в республиканских и местных газетах. Если привлечь архивные материалы²⁴, можно проанализировать внутреннюю работу редакций и проблемы, с которыми приходилось сталкиваться журналистам при подготовке материалов о побратимстве.

Еще не поздно провести интервью с активными организаторами и участниками побратимского движения: сотрудниками подразделений, отвечавших за внешние связи республики и Петрозаводска, участниками обменных программ и поездок в Варкаус и Йюэнсуу, деятелями культуры, образования, науки, экономической сферы, переводчиками и т. д. Без их воспоминаний картина содружества наших городов останется неполной. Лишь один пример. По документам не удавалось установить причины иррегулярного проведения Дней городов-побратимов в Петрозаводске. С 1972 года такие Дни проводились каждый год, к концу 1970-х – раз в два года, а в конце 1980-х и в 1990-х годах они проходили

уже в самые различные даты с длительными перерывами. Благодаря интервью с одной из бывших сотрудниц отдела внешних связей Администрации Петрозаводска Н. В. Лаврушиной выяснилось, что у города не было финансовых возможностей проводить Дни побратимов регулярно и было принято решение организовывать такие мероприятия в юбилейные годы подписания Договоров о дружбе²⁵. В принципе, объяснение лежит на поверхности, но докумен-

тального подтверждения этого решения пока не найдено.

И, конечно, не следует забывать о национальном и муниципальных архивах Финляндии, о материалах общества «Финляндия – Россия». Сотрудничество с финскими исследователями приостановлено, но никто не может помешать каждой стороне, пока отдельно, писать историю наших побратимских связей, оказавшуюся в 2020-е годы вновь чрезвычайно актуальной.

ПРИМЕЧАНИЯ

- ¹ Salovaara O. Pönöttävä ystävyyskaupunkitoiminta vaihtui käytännön hyödyn etsimiseen // Helsingin Sanomat. 4.10.2015.
- ² Sister Cities International. URL: <https://sistercities.org/1931/01/30/oldest-sister-city-relationship-established-toledo-ohio-toledo-spain/> (дата обращения 23.01.2023).
- ³ United Cities and Local Governments. URL: <https://www.uclg.org/en> (дата обращения 23.01.2023).
- ⁴ Города-побратимы // Официальный информационно-справочный портал Волгограда. URL: <https://web.archive.org/web/20101106141158/http://www.volgadmin.ru/ru/MPCity/CitiesBrothers.aspx> (дата обращения 21.01.2023).
- ⁵ Города-побратимы // Официальный сайт администрации Волгограда. URL: <http://www.volgadmin.ru/d/about/TwinCities> (дата обращения 21.01.2023).
- ⁶ История возникновения Международной ассоциации «Породненные города» // Международная ассоциация «Породненные города». URL: <http://goroda-pobratimy.ru/about/istoriya-vozniknoveniya-mapg> (дата обращения 21.01.2023).
- ⁷ Заседание Комиссии Совета законодателей // Международная ассоциация «Породненные города». URL: <http://goroda-pobratimy.ru/blog/zasedanie-komissii-soveta-zakonodatelej-po-probleмам-mezhdunarodnogoso-trudnichestva-grossijskoj-federatsii> (дата обращения 21.01.2023).
- ⁸ РИА Новости. URL: <https://ria.ru/20220323/razryv-1779671529.html> (дата обращения 23.01.2023).
- ⁹ Интерфакс Россия. URL: <https://www.interfax-russia.ru/northwest/main/turku-soobshchil-chto-priostanavlivaet-pobratimstvo-s-peterburgom-po-nezavisyashchim-ot-sebya-prichinam-smolnyu>. См. также: Финские муниципалитеты разрывают дружественные связи с городами-побратимами в России // Новости Yle.fi. URL: <https://yle.fi/novosti/3-12344465> (дата обращения 23.01.2023).
- ¹⁰ Без купюр: как министерства иностранных дел Финляндии и России оценивают двусторонние отношения // Новости Yle.fi. URL: <https://yle.fi/a/3-11318547> (дата обращения 27.01.2023).
- ¹¹ Suomen ja Venäjän rajat ylittävä yhteistyö // Ulkoministeriö. URL: <https://um.fi/suomen-ja-venajan-yhteistyö> (дата обращения 27.01.2023).
- ¹² См.: Еврорегион «Карелия». URL: <https://www.euregiokarelia.com/ru/>; «Еврорегион «Карелия» – 20 лет сотрудничества» // Сайт ПетрГУ. URL: <https://petsu.ru/news/2020/92088/evroregion-kareliya-> (дата обращения 27.01.2023).
- ¹³ Российско-Финляндский культурный форум. URL: <https://www.kultforum.org> (дата обращения 27.01.2023).
- ¹⁴ Suomen ja Venäjän rajat ylittävä yhteistyö // Ulkoministeriö. URL: <https://um.fi/suomen-ja-venajan-yhteistyö> (дата обращения 23.01.2023).
- ¹⁵ Побратимские связи: история и современные вызовы, 28.10.2021 г. // Официальный сайт некоммерческих организаций Республики Карелия. URL: <http://nko-karelia.ru/news/5121> (дата обращения 23.01.2023).
- ¹⁶ НА РК. Ф. Р-689. Президиум Верховного Совета РК (1921–1994); Ф. Р-690. Совет Министров РК (1922–1994); Ф. П-3 Карельский реском Компартии РСФСР (1921–1991).
- ¹⁷ НА РК. Ф. Р-3017. Министерство культуры и по связям с общественностью РК (1955–2007); Ф. П-6148 Фонд культуры (1987–1991); Ф. Р-1274 Министерство внешних связей РК (1992–1999).
- ¹⁸ НА РК. Ф. П-1230 Петрозаводский горком КПСС (1918–1991); Ф. Р-460. Петрозаводский горсовет (1917–1993); НА РК. Ф. Р-2353. Отдел культуры исполкома Петрозаводского горсовета (1945–1991).
- ¹⁹ Например: НА РК. Ф. Р-243. Колосенок С. В., председатель Комитета по делам искусств КФСР, зам. министра культуры КАССР (1929–1990); Ф. Р-3621. Хайми Т. С., замминистра культуры, заслуженный деятель искусств КАССР (1939–1981); Ф. Р-3711. Трофимов Ф. А. писатель, журналист, главный редактор газеты «Ленинская правда» (1935–2003).
- ²⁰ НА РК. Ф. П-5914. Фотоколлекция (1904–1990).
- ²¹ Муниципальный архив г. Петрозаводска. Ф. Р-108. Администрация г. Петрозаводска (1992–1999); Ф. Р-111. Управление культуры Администрации г. Петрозаводска (1992–1999); Ф. Р-215. Администрация Петрозаводского городского округа (2000–2016).
- ²² Например, попытка А. В. Шеремет воссоздать картину сотрудничества предприятий Карелии в рамках побратимских связей в 1970–1980-е годы на основе только партийных документов (НА РК. Ф. П-3) представляется не слишком удачной [31].

- ²³ НА РК. Ф. Р-3141. Карельское отделение общества «СССР – Финляндия» (1959–1990).
- ²⁴ Например: НА РК. Ф. Р-1962. Редакция газеты «Карьялан-Саномат» («Новости Карелии») (1940–1991); Ф. Р-3088. Редакция журнала «Пуналиппу» (1940–1981); Ф. П-136. П/о редакции газеты «Комсомолец» (1938–1982); Ф. П-1156. П/о КПСС редакции газеты «Ленинская правда» (1932–1988); Ф. Л-748 ООО «Редакция газеты «Северный курьер» (1958–2001).
- ²⁵ Интервью с Н. В. Лаврушиной. Петрозаводск, 29 марта 2022 // Архив М. А. Коробейниковой.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Баков А. А., Керимов А. А. Регионы в международной деятельности: факторы развития парадипломатии // Дискурс-Пи. 2018. № 3–4 (32–33). С. 164–172.
- Бекленищева М. В. Забытые города-побратимы: межмуниципальные связи Свердловска в 1955–1966 гг. // Документ. Архив. История. Современность: Сб. науч. тр. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2017. Вып. 17. С. 36–50.
- Белов Д. А., Болотов Н. А. Солидарность английской общественности с жителями Сталинграда (1941–1945 гг.) // Известия ВГПУ. 2015. № 1 (96). С. 162–167.
- Вавулинская Л. И. Контакты Петрозаводска и Варкауса в рамках международного движения городов-побратимов (1960–1980-е гг.) // Санкт-Петербург и страны Северной Европы. 2008. № 9. С. 298–309.
- Вавулинская Л. И. Побратимские связи городов СССР и Финляндии в 1960–1980-е гг. как фактор формирования новых форм сотрудничества на региональном уровне (на примере Петрозаводска и Варкауса) // Границы и контактные зоны в истории и культуре Карелии и сопредельных регионов: Гуманитарные исследования. Вып. 1. Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2008. С. 65–76.
- Вавулинская Л. И. Культурные связи между Карелией и Финляндией в 1950–1970-е годы // Финский фактор в истории и культуре Карелии XX века. Гуманитарные исследования. Вып. 3. Петрозаводск, 2009. С. 322–337.
- Вавулинская Л. И. Межкультурная коммуникация в диалоге Карелии и Финляндии в 1950–1970-е гг. // Альманах североевропейских и балтийских исследований. 2018. Вып. 3. С. 228–249 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://nbsr.petsru.ru/journal/article.php?id=1081> (дата обращения 17.01.2023).
- Джорухова В. Л. Концептуальные основы для исследования парадипломатии // IN SITU. 2022. № 1. С. 49–54.
- Егоров Н. С. Петрозаводск – Ла Рошель – города-побратимы. Петрозаводск: Скандинавия, 2003. 64 с.
- Иванова Ю. В. Побратимы тульских городов: история и современность // Тульский краеведческий альманах. 2018. № 15. С. 104–114.
- Карелия и Германия: на пути мира и сотрудничества: Материалы междунар. науч.-практ. конф., 14–15 апреля 2005 года, Петрозаводск: КГПУ, 2005. 282 с.
- Карпенко Е. В., Кузнецова Н. А. Коммуникационные стратегии и инструменты в побратимских отношениях: возможности применения // Регионы мира: проблемы истории, культуры и политики: Сб. ст. Вып. 3. Н. Новгород, 2019. С. 71–76.
- Ковалёв М. В. Приподнимаю «Железный занавес»: Саратов и его города-побратимы (Бристоль и Братислава) // Город и городская жизнь в России XVI–XXI веков: Материалы всерос. науч. конф., посвящ. 430-летию Саратова. Саратов, 2020. С. 174–196.
- Ковалёва Е. А. Роль Сталинградской битвы в развитии народной дипломатии и формировании обществ дружбы // Известия ВГПУ. 2018. № 4 (127). С. 223–226.
- Колева З. И. Побратимство как культурно-социальная практика, влияющая на формирование социального пространства города // Вестник Самарского государственного университета. 2012. № 8-1 (99). С. 50–54.
- Кондратьева С. В. Побратимские связи в развитии добрососедских отношений: практика карельско-финляндского взаимодействия // Вестник Томского государственного университета. 2022. № 481. С. 143–156.
- Лаврушина Н. «Давайте дружить городами». Как начинались побратимские связи Петрозаводска // Дружат города: опыт международного сотрудничества Петрозаводска, Варкауса, Великого Новгорода. Петрозаводск, 2021. С. 10–31.
- Лаврушина Н. Варкаус – первый побратим Петрозаводска // Дружат города: опыт международного сотрудничества Петрозаводска, Варкауса, Великого Новгорода. Петрозаводск, 2021. С. 32–43.
- Лукин С. Ю. Город, устремленный в зенит: [о побратиме Петрозаводска – Дулуте]. Петрозаводск: Карелия, 1990. 55 с.
- Максимов В. Б. Международные контакты городов СССР как часть внешней политики правительства // Вестник Волгоградского государственного университета. Сер. 4. История. Регионоведение. Международные отношения. 2012. № 2 (22). С. 96–102.
- Никулина Т. В. Побратимские связи Карелии и Финляндии в 1960–1980-е годы и развитие международного туризма // Россия и Финляндия в многополярном мире: 1809–2009: Материалы междунар. рос.-финляндской науч. конф. (19–22 октября 2009 года). Петрозаводск: ПетрГУ, 2009. С. 90–92.
- Петрозаводск – Умео: 30 лет сотрудничества / Сост. А. Исакссон, Н. В. Лаврушина, В. А. Мешко, С. Севандер. Петрозаводск, 2006. 104 с.
- Петрозаводск – Варкаус – города-побратимы / Сост. Х. Итконен, Ю. Койвула, Н. В. Лаврушина, В. А. Мешко, Е. А. Шлапеко. Петрозаводск: Скандинавия, 2005. 88 с.

24. Побратимство городов: состояние, возможности развития, вызовы, приоритеты: Междунар. науч.-практ. конф. Москва, Тюмень, 23–24 апреля 2021 г. Тюмень: ТюмГУ, 2021. 169 с.
25. Сапрыка В. А., Травин Р. А. Институт городов-побратимов как инструмент развития приграничных территорий // Среднерусский вестник общественных наук. 2017. № 4. С. 91–99.
26. Саямов Ю. Н. Дипломатия городов и связи городов-побратимов как часть народной дипломатии и элемент международных отношений // Побратимство городов: состояние, возможности развития, вызовы, приоритеты: Междунар. науч.-практ. конф. Москва, Тюмень, 23–24 апреля 2021 г. Тюмень: ТюмГУ, 2021. С. 71–80.
27. Солнце Е. О. Ялта и Пиетарсаари: несбывшиеся надежды о дружбе // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2018. № 1 (87). С. 41–45.
28. Фархутдинова К. В. Институт городов-побратимов в муниципальном праве Российской Федерации // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2019. № 12–3. С. 168–170.
29. Хужахметова Г. Н. Институциональные ограничения межмуниципального сотрудничества в Республике Башкортостан // Экономические системы. 2022. Т. 15, № 2 (57). С. 143–153.
30. Шанина О. Н. Развитие Хельсинского процесса на местах: массовые выезды за границу и связи с городами-побратимами (на примере г. Ярославля) // Управление в современных системах. 2018. № 4 (20). С. 37–44.
31. Шеремет А. В. Сотрудничество предприятий Карелии в рамках побратимских связей в 70–80-е годы XX века // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2015. № 7. С. 29–32.
32. Шлапекко Е. А. Роль городских элит и побратимского движения в формировании трансграничных регионов (на примере развития внешних связей Петрозаводского городского округа, Республика Карелия) // Вестник Новгородского университета им. Н. И. Лобачевского. 2012. № 4 (1). С. 374–380.
33. Шлямин В. А. Приграничный регион на Северо-Западе России: Сб. избранных статей, докладов, выступлений, интервью. Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2022. 181 с.
34. Шлямин В. А. Россия в «Северном измерении». Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2002. 192 с.
35. Яровой Г. О. Регионализм и трансграничное сотрудничество в Европе. СПб., 2007. 280 с.
36. Яровой Г. О. Трансграничное сотрудничество России и Евросоюза между (де)секьюритизацией и парадипломатией: в поисках новых подходов к cross-border governance // Вестник Санкт-Петербургского университета. Политология. Международные отношения. 2021. Т. 14, № 2. С. 156–181.
37. Яровой Г. О., Белокурова Е. В. Европейский союз для регионов: что можно и нужно знать российским регионам о ЕС. СПб., 2012. 368 с.
38. Clarke N. Town twinning in Britain since 1945: Summary of findings. School of Geography, University of Southampton, 2009. 21 p. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.soton.ac.uk/geography/research/ecs/twinning/index.html> (дата обращения 01.01.2023).
39. Kuznetsov A. S. Theory and practice of paradiplomacy. Subnational governments in international affairs. New York, NY: Routledge, 2015. 174 p.
40. Lavrushina N., Malmi M., Tirri S. Let's write history of twinning between Karelian and Finnish municipalities // Альманах северо-европейских и балтийских исследований. Вып. 6. 2021. С. 479–482 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://nbsr.petrso.ru/journal/article.php?id=2026> (дата обращения 01.01.2023).
41. Tavares R. Paradiplomacy: Cities and states as global players. New York, NY: Oxford University Press, 2016. 272 p.
42. The Borderless North. The Fourth Northern Research Forum / Ed.: Lassi Heininen, Kari Laine. Oulu: The Thule Institute, University of Oulu, Northern Research Forum, 2008. 226 p.
43. Vavulinskaja L. Petroskoin ja Varkauden ystävyysuhteiden historia // Carelia. 2007. № 4. S. 31–34.

Поступила в редакцию 09.01.2023; принята к публикации 31.01.2023

Original article

Irina R. Takala, Cand. Sc. (History), Associate Professor, Petrozavodsk State University, Senior Researcher, Karelian Research Centre of the Russian Academy of Sciences (Petrozavodsk, Russian Federation)
irina.r.takala@gmail.com

Maria A. Korobeynikova, Undergraduate Student, Petrozavodsk State University (Petrozavodsk, Russian Federation)
mashka.maha.08@gmail.com

AD FONTES: PROBLEMS OF STUDYING PETROZAVODSK'S TWINNING TIES WITH FINNISH CITIES

Abstract. The article offers a brief overview of the history of the twinning movement and raises questions about the extent to which the twinning ties between the municipalities of the Republic of Karelia and Finland are studied. Particular attention is paid to the gaps in the study of Petrozavodsk's relations with its Finnish twin cities Varkaus and

Joensuu. The authors come to the conclusion that the history of Karelian-Finnish twinning ties is still understudied and offer a review of the source base, primarily documents available in archives of the Republic of Karelia. Thus, the aim of the article is to guide potential researchers of cross-border cooperation history in Karelia and Finland. In the current international context, such studies are highly relevant and important.

Key words: twin towns, USSR, Russia, Finland, Karelia, Petrozavodsk, Varkaus, Joensuu, cross-border cooperation, archival sources

For citation: Takala, I. R., Korobeynikova, M. A. Ad fontes: problems of studying Petrozavodsk's twinning ties with Finnish cities. *Proceedings of Petrozavodsk State University*. 2023;45(2):16–25. DOI: 10.15393/uchz.art.2023.865

REFERENCES

1. Bakov, A. A., Kerimov, A. A. Regions in international activity: factors of development of the paradiplomacy. *Discourse-P*. 2018;3-4(32-33):164–172. (In Russ.)
2. Beklenischeva, M. V. Forgotten twin towns: intermunicipal contacts of Sverdlovsk in 1955–1966. *Document. Archive. History. Modernity: Collection of research papers*. Ekaterinburg, 2017. Issue 17. P. 36–50. (In Russ.)
3. Belov, D. A., Bolotov, N. A. Solidarity of the English public with people in Stalingrad in the 1941–1945. *Izvestia of the Volgograd State Pedagogical University*. 2015;1(96):162–167. (In Russ.)
4. Vavulinskaya, L. I. Contacts between Petrozavodsk and Varkaus within the international town twinning movement (1960–1980). *Saint-Petersburg and northern European countries*. No 9. St. Petersburg, 2008. P. 298–309. (In Russ.)
5. Vavulinskaya, L. I. The USSR and Finland twin towns in the 1960–80s as a factor of forming new forms of partnership at the regional level (the case of Petrozavodsk and Varkaus). *Boarders and contact zones in the history and culture of Karelia and the adjacent regions: Humanities studies*. Petrozavodsk, 2008. Issue 1. P. 65–76. (In Russ.)
6. Vavulinskaya, L. I. Cultural contacts of Karelia and Finland in the 1950s–1970s. *Finnish factor in Karelia's history and culture in the XX century. Humanities studies*. Issue 3. Petrozavodsk, 2009. P. 322–337. (In Russ.)
7. Vavulinskaya, L. I. Intercultural communication in the dialogue between Karelia and Finland, 1950–70s. *Nordic and Baltic Studies Review*. 2018;3:228–249. Available at: <https://nbsr.petsu.ru/journal/article.php?id=1081> (accessed 01.01.2023). (In Russ.)
8. Joruhova, V. L. Conceptual framework for the study of paradiplomacy. *IN SITU*. 2022;1:49–54. (In Russ.)
9. Egorov, N. S. Petrozavodsk – La Rochelle – twin towns. Petrozavodsk, 2003. 64 p. (In Russ.)
10. Ivanova, Yu. V. Tula's twin towns: history and modernity. *Tula's Local History Almanac*. 2018;15:104–114. (In Russ.)
11. Karelia and Germany: on the path of peace and partnership: Proceedings of the international research and practice conference, April 14–15, 2005. Petrozavodsk, 2005. 282 p. (In Russ.)
12. Karpenko, E. V., Kuznetsova, N. A. Communication strategies and instruments of twin towns' partnership: practice opportunities. *Regions of the world: problems of history, culture, and policy: Collection of articles*. Issue 3. N. Novgorod, 2019. P. 71–76. (In Russ.)
13. Kovalev, M. V. Raising the “iron curtain”: Saratov and its twin towns (Bristol and Bratislava). *Towns and town life in Russia in the XVI–XXI centuries: Proceedings of the all-Russian research conference*. Saratov, 2020. P. 174–196. (In Russ.)
14. Kovaleva, E. A. Role of the Battle of Stalingrad in development of public diplomacy and formation of friendship societies. *Izvestia of the Volgograd State Pedagogical University*. 2018;4(127):223–226. (In Russ.)
15. Koleva, Z. I. Twinning as cultural and social practice affecting the formation of social space of the city. *Vestnik of Samara State University*. 2012;8-1(99):50–54. (In Russ.)
16. Kondratyeva, S. V. Sister city connections in the development of benevolent relations: the practice of Karelian-Finnish interaction. *Tomsk State University Journal*. 2022;481:143–156. (In Russ.)
17. Lavrushina, N. “Let our towns be friends”. How Petrozavodsk's town twinning had begun. *Twin towns are friends: experience of international cooperation between Petrozavodsk, Varkaus and Veliky Novgorod*. Petrozavodsk, 2021. P. 10–31. (In Russ.)
18. Lavrushina, N. Varkaus – the first twin town of Petrozavodsk. *Twin towns are friends: experience of international cooperation between Petrozavodsk, Varkaus and Veliky Novgorod*. Petrozavodsk, 2021. P. 32–43. (In Russ.)
19. Lukin, S. U. A zenith-oriented town: [about Duluth, the twin town of Petrozavodsk]. Petrozavodsk, 1990. 55 p. (In Russ.)
20. Maximov, V. B. International links of Soviet cities as the part of the external policy of its government. *Science Journal of Volgograd State University. History. Area Studies. International Relations*. 2012;2(22):96–102. (In Russ.)
21. Nikulina, T. V. Twin towns' contacts between Karelia and Finland in the 1960s–1980s and development of international tourism. *Russia and Finland in a multipolar world: 1809–2009: Proceedings of the international Russian-Finnish research conference (October 19–22, 2009)*. Petrozavodsk, 2009. P. 90–92. (In Russ.)
22. Petrozavodsk – Umea: 30 years of cooperation. (A. Isaksson, N. V. Lavrushina, V. A. Meshko, S. Sevander, Comp.). Petrozavodsk, 2006. 104 p. (In Russ.)

23. Petrozavodsk – Varkaus – the twin cities. (H. Itkonen, J. Koivula, N. V. Lavrushina, V. A. Meshko, E. A. Shlapeko, Comp.). Petrozavodsk, 2005. 88 p. (In Russ.)
24. Town twinning: status, development opportunities, challenges, priorities: Proceedings of the international research and practice conference. Moscow, Tyumen, April 23–24, 2021. Tyumen, 2021. 169 p. (In Russ.)
25. Sapryka, V. A., Travin, R. A. The institution of twin cities as a tool for development of border areas. *Central Russian Journal of Social Sciences*. 2017;4:91–99. (In Russ.)
26. Sayamov, Yu. N. Town diplomacy and twin towns' contacts as part of public diplomacy and an element of international relationships. *Town twinning: status, development opportunities, challenges, priorities: Proceedings of the international research and practice conference. Moscow, Tyumen, April 23–24, 2021*. Tyumen, 2021. P. 71–80. (In Russ.)
27. Solntse, E. O. Yalta and Pietarsaari: unfulfilled hopes of friendship. *Historical, Philosophical, Political and Law Sciences, Culturology and Study of Art. Issues of Theory and Practice*. Tambov, 2018. No 1 (87). P. 41–45. (In Russ.)
28. Farhutdinova, K. V. Institute of sister cities in the municipal law of the Russian Federation. *International Journal of Humanities and Natural Sciences*. 2019;12-3:168–170. (In Russ.)
29. Huzhahmetova, G. N. Institutional restrictions of the inter-municipal cooperation in the Republic of Bashkortostan. *Economic Systems*. 2022;2(57):143–153. (In Russ.)
30. Shanina, O. N. The development of Helsinki process in the field: mass travel abroad and communication with sister-cities (for example of Yaroslavl). *Management in Modern Systems*. 2018;4(20):37–44. (In Russ.)
31. Sheremet, A. V. Cooperation of Karelian enterprises within twinning partnership project of 1970–80s. *Proceedings of Petrozavodsk State University*. 2015;7:29–32. (In Russ.)
32. Shlapeko, E. A. The role of local communities and the sister city movement in the formation of transborder regions (on the example of external relations of Petrozavodsk city, Republic of Karelia). *Vestnik of Lobachevsky University of Nizhni Novgorod*. 2012;4(1):374–380. (In Russ.)
33. Shlyamin, V. A. Border region in the north-west of Russia: Collection of selected articles, reports, speeches, interviews. Petrozavodsk, 2022. 181 p. (In Russ.)
34. Shlyamin, V. A. Russia in the “Northern Dimension”. Petrozavodsk, 2002. 192 p. (In Russ.)
35. Yarovoy, G. O. Regionalism and cross-border cooperation in Europe. St. Petersburg, 2007. 280 p. (In Russ.)
36. Yarovoy, G. O. EU-Russian cross-border cooperation between (de-)securitization and paradiplomacy: in search of new approaches towards cross-border governance. *Vestnik of Saint Petersburg University. International Relations*. 2021;14(2):156–181. (In Russ.)
37. Yarovoy, G. O., Belokurova, E. V. European Union for regions: what Russian regions should know about the EU. St. Petersburg, 2012. 368 p. (In Russ.)
38. Clarke, N. Town twinning in Britain since 1945: Summary of findings. School of Geography, University of Southampton, 2009. 21 p. Available at: <http://www.soton.ac.uk/geography/research/ecs/twinning/index.html> (accessed 01.01.2023).
39. Kuznetsov, A. S. Theory and practice of paradiplomacy. Subnational governments in international affairs. New York, NY, 2015. 174 p.
40. Lavrushina, N., Malmi, M., Tirri, S. Let's write history of twinning between Karelian and Finnish municipalities. *Nordic and Baltic Studies Review*. 2021;6:479–482. Available at: <https://nbsr.petsu.ru/journal/article.php?id=2026> (accessed 01.01.2023).
41. Tavares, R. Paradiplomacy: Cities and states as global players. New York, NY, 2016. 272 p.
42. The Borderless North. The Fourth Northern Research Forum. (L. Heininen, K. Laine, Eds.). Oulu, 2008. 226 p.
43. Vavulinskaja, L. Petroskoin ja Varkauden ystävyysuhteiden historia. *Carelia*. 2007;4:31–34.

Received: 9 January, 2023; accepted: 31 January, 2023